



## **برگه معلوماتی برای آن‌ده اتباع افغانستان که از طریق اجازه اقامت موقت یا پارول داخل امریکا شده اند**

به ایالات متحده امریکا خوش آمدید. صحت، مصونیت و سلامتی شما مهمترین اولویت کاری ما را در پروسه ادغام شما به محلات زندگی تان در امریکا تشکیل میدهد.

این معلومات برای آگاهی آن‌ده از افرادی تهیه شده است که از سوی اداره محافظت از گمرکات و سرحدات امریکا تحت برنامه استقبال از متحدين یا OAW به امریکا اجازه اقامت موقت یا پارول دو ساله را دریافت کرده اند.

### **پارول یا اجازه اقامت موقت چیست؟**

پارول یا همان مجوز اقامت موقت برای افرادی اعطا میگردد که از سایر طرق، واجد شرایط ورود به امریکا شناخته نشده اند و از این طریق میتوانند به گونه موقت در امریکا اجازه اقامت دریافت نمایند. دریافت پارول به معنی ورود قانونمند به امریکا محسوب نشده، بلکه به این معناست که باوجودیکه فرد از طریق پارول داخل امریکا شده است، اما هنوز هم باید برای ورود قانونمند به امریکا درخواست بدهد.

پارول یا اجازه اقامت موقت زمانی از اعتبار ساقط میشود که موعد معین آن منقضی شده و یا دارنده آن از امریکا خارج گردد. همچنین، هرگاه اداره تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS تشخیص دهد که هدفی که پارول به آن منظور صادر شده بود، تامین شده است و یا شرایط بشردوستانهء دارنده پارول دیگر نمی تواند حضور دارنده پارول را در امریکا توجیه نماید، در این صورت پارول ایشان فسخ گردیده و اطلاعیه کتبی صادر میگردد. زمانی که پارول فسخ میگردد، فرد از لحاظ حقوقی دوباره به همان حالتی برمیگردد که قبل از دریافت پارول داشته است.

### **برای حفظ پارول یا اجازه اقامت موقت چه باید کرد**

برای حفظ پارول یا اجازه اقامت در امریکا، شما باید واجد یک سلسله شرایط ویژه باشید.

### **شرایط حفظ پارول برای اتباع افغانستان**

- مطابق به حکم فقره 1305 ماده 8 کود ایالات متحده و یکی از شرایط پارول، شما مکلف هستید اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS را از آدرس فعلی تان مطابق دستورات مندرج این صفحه [uscis.gov/addresschange](https://uscis.gov/addresschange) در جریان بگذارید.
- شما مکلف هستید اداره تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS را از تغییر آدرس خویش هرچه زودتر در خلال 10 روز پس از تغییر آدرس، در جریان بگذارید.
- هر قضیه مطابق خصوصیت خودش میتواند تابع بعضی از شرایط اضافی دیگر نیز گردد.

اگر شما برگه معلوماتی پارول برای افغانها را از نزد مسئولین پولیس سرحدی حین ورود به امریکا و یا از بخش قونسلگی یکی از سفارت های امریکا قبلا دریافت کردید، در این صورت پارول شما تابع رعایت یک سلسله شرایط معاینات صحتی نیز میگردد. جدول ذیل فهرست معاینات طبی را که برای حفظ پارول شرط اند، درج نموده است.

اگر از شما خواسته شده بود تا این معاینات صحتی را مطابق شرایط حفظ پارول تان تطبیق نمائید، اما نتوانستید این معاینات را حین اقامت تان در پایگاه نظامی انجام دهید، شما مکلف هستید معاینات صحتی لازمه را خود انجام داده و اداره تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS را از طریق این لینک [uscis.gov/vaccination-status](https://uscis.gov/vaccination-status) در جریان بگذارید. شما به این اسناد در سایر حالات نیز ضرورت خواهید داشت مانند درخواست به کمک ها و خدمات دولتی، محلی و یا ایالتی.

| معاینات صحتی لازمی برای حفظ اعتبار پارول  | تاریخ صدور پارول از جانب پولیس سرحدی   |
|---|--|
| <p>1. شما مکلف اید در جریان هفت روز پس از صدور پارول معاینات ذیل را تکمیل کنید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• واکسین MMR یا (سرخکان، کله چرک و روبیلا)، پولیو و یک دوره واکسین کرونا در صورتیکه سند واکسین گذشته را نداشته باشید، و همچنین</li> <li>• معاینه توبرکلوز. اگر نتیجه معاینه مثبت باشد، باید از دیگران دور باشید و تحت تدابری قرار بگیرید.</li> </ul> <p>اگر شما نخواستید این معاینات صحتی و واکسین ها را در یکی از مراکز طبی دولتی تکمیل کنید، پس مسئولیت خود شماست که در کجا آنها را تنظیم میکنید. پس از تکمیل این معاینات و واکسین ها، مکلف اید از طریق این لینک <a href="https://uscis.gov/vaccination-status">uscis.gov/vaccination-status</a> تائید کنید که معاینات تان را تکمیل کرده اید.</p> <p>شما مکلف اید تا تمامی دستورات صحت عامه را رعایت نموده و به تقاضای وزارت امنیت داخلی و سایر ادارات تنفیذ قانون، قوانین و مقررات محلی، ایالتی و فدرال مبنی بر ارائه معلومات اضافی پاسخ دهید.</p>  | <p>آنچه از اتباع افغانستان که ذریعه پارول بین تاریخ های 25 اگست الی 6 سپتمبر 2021 وارد امریکا شده اند</p>  |
| <p>1. شما مکلف اید تا معاینات لازم صحتی را تکمیل نموده و واکسین های معین را دریافت کنید.</p> <p>به عنوان یکی از شرایط پارول، اتباع افغانستان که ذریعه پارول داخل امریکا شده اند مکلف اند تا معاینات صحتی را تکمیل و دوره اول واکسین های ذیل را نیز تکمیل نمایند، مگر اینکه بتوانید ثابت کنید که این واکسین ها را قبلا گرفته اید و یا اینکه مطابق خصوصیت کیس (قضیه) تان، گرفتن این واکسین ها برای شما لازمی پنداشته نشده باشد.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• واکسین های MMR (سرخکان، کله چرک و روبیلا)</li> <li>• واکسین پولیو</li> <li>• واکسین کرونا یا کووید 19</li> </ul> <p>تطبیق سایر واکسین های لازم مطابق هدایات مرکز جلوگیری از امراض مندرج این لینک البته در صورتیکه نتوانید ثابت کنید که قبلا این واکسین ها را گرفته اید - <a href="https://cdc.gov/immigrantrefugeehealth/civil-surgeons/vaccinations.html#anchor_1506449934815">cdc.gov/immigrantrefugeehealth/civil-surgeons/vaccinations.html#anchor_1506449934815</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• معاینه توبرکلوز. اگر نتیجه معاینه مثبت باشد، باید از دیگران دور باشید و تحت تدابری قرار بگیرید.</li> </ul> <p>اگر شما این معاینات صحتی و واکسین ها را در یکی از مراکز طبی دولتی تکمیل نکردید، پس مسئولیت خود شماست که در کجا آنها را تنظیم میکنید. پس از تکمیل این معاینات و واکسین ها، مکلف اید از طریق این لینک <a href="https://uscis.gov/vaccination-status">uscis.gov/vaccination-status</a> تائید کنید که معاینات تان را تکمیل کرده اید.</p> <p>شما مکلف اید تا تمامی دستورات صحت عامه را رعایت نموده و به تقاضای وزارت امنیت داخلی و سایر ادارات تنفیذ قانون، قوانین و مقررات محلی، ایالتی و فدرال مبنی بر ارائه معلومات اضافی پاسخ دهید.</p> | <p>آنچه از اتباع افغانستان که ذریعه پارول بین تاریخ های 7 سپتمبر الی 31 دسمبر 2021 وارد امریکا شده اند</p> |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• تمامی معاینات صحتی و واکسین ها باید قبل از رسیدن به ایالات متحده تکمیل شده باشند</li> <li>• شما مکلف اید تا تمامی دستورات صحت عامه را رعایت نموده و به تقاضای وزارت امنیت داخلی و سایر ادارات تنفیذ قانون، قوانین و مقررات محلی، ایالتی و فدرال مبنی بر ارائه معلومات اضافی پاسخ دهید.</li> </ul> | <p>آنچه از اتباع افغانستان که ذریعه پارول پس از تاریخ 1 جنوری 2022 وارد امریکا شده اند</p> |
|--|--|

| معاینات صحتی لازمی برای حفظ اعتبار پارول  | صدور پارول از جانب اداره USCIS  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• شما مکلف اید تمامی معاینات صحتی مندرج اطلاقیه شرایط پارول را در ظرف 60 روز پس از ورود به امریکا تکمیل نمائید. این معاینات میتواند شامل ذیل باشد:</li> <li>• معاینه توبرکلوز. اگر نتیجه معاینه مثبت باشد، باید از دیگران دور باشید و تحت مداوی قرار گیرید.</li> <li>• واکسین های MMR (سرخکان، کله چرک و روبیلا)</li> <li>• واکسین پولیو</li> <li>• تکمیل تمامی دوره های واکسین کرونا</li> <li>• سایر واکسین های لازم سن و سال مطابق هدایات مرکز جلوگیری از امراض مندرج این لینک البته در صورتیکه نتوانید ثابت کنید که قبلا این واکسین ها را گرفته اید</li> </ul> <p><a href="https://www.cdc.gov/immigrantrefugeehealth/civil-surgeons/vaccinations.html#anchor_1506449934815">cdc.gov/immigrantrefugeehealth/civil-surgeons/vaccinations.html#anchor_1506449934815</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• پس از تکمیل این معاینات و واکسین ها، مکلف اید از طریق این لینک <a href="https://uscis.gov/vaccination-status">uscis.gov/vaccination-status</a> تأیید کنید که معاینات تان را تکمیل کرده اید.</li> </ul> | <p>آنچه از اتباع افغان که از جانب اداره USCIS به گونه مشروط پارول دریافت نموده و اطلاقیه کتبی موسوم به شرایط پارول را اخذ کرده اند.</p> |

## عدم رعایت شرایط پارول یا اجازه اقامت موقت

هرگاه شما نتوانید شرایط حفظ پارول را رعایت کنید، وزارت امنیت داخلی امریکا میتواند پارول شما را فسخ کرده، شما را توقیف نموده یا از ایالات متحده اخراج کند و نیز میتواند مانع دریافت اقامت دایمی شما شده و میتواند شما را از حقوق و امتیازات مهاجرتی که ممکن واجد آن باشید، محروم سازد.

### چگونه با اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS به تماس شوم؟

شما میتوانید از طریق شماره تلفون های (TTY 800-767-1833) (800-375-5283) از ساعت 8 صبح الی 8 شب (وقت شرقی امریکا) از دو شنبه الی جمعه با اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS به تماس شوید. وقتی به تماس شدید، لطفا خود را به حیث شهروند افغانستان معرفی کنید تا نماینده این دفتر بتواند به شما کمک کند.

### دریافت خدمات حقوقی

برای معلومات در مورد دریافت خدمات حقوقی، لطفا به این صفحه مراجعه نمایید [uscis.gov/avoid-scams/find-legal-services](https://uscis.gov/avoid-scams/find-legal-services).

### اجازه کار در ایالات متحده

اعتبار از 21 نومبر 2022، افغان های دارنده پارول و اعضای واجد شرایط فامیل آنها که شامل کتگوری های ورود خاص میشوند، اجازه کار را دارند، یعنی اینکه این کتگوری افراد نیاز ندارند تا منتظر اجازه یا منظوری فورمه ا-765 یا درخواست مجوز کار خویش توسط دفتر تابعیت و مهاجرت ایالات متحده باشند. این یک تغییر تازه در پالیسی بوده و شامل افراد ذیل میشود که اعتبار پارول آنها تا هنوز فسخ نشده باشد:

- افغان های دارنده پارول که کتگوری ورود شان شامل فورم ا-94 پرواز شان به حیث OAR درج گردیده باشد. اگر شما دارنده پارول طبق ماده 2502(b), P.L. No. 117-43 میشوید و در فورم ا-94 پرواز تان کلمه OAR درج نگردیده است، لطفا از طریق این لینک [oawi94adjustments@cbp.dhs.gov](mailto:oawi94adjustments@cbp.dhs.gov) با مسئولین پولیس سرحدی و گمرکات به تماس شوید تا عندالزوم کتگوری ورود شما را اصلاح نمایند.

برای این دارنده گان پارول، فورم ا-94 شان که اعتبار آن نگذشته باشد میتواند به حیث سند قابل قبول برای تثبیت واجد شرایط بودن کار برای کارفرما به عنوان فورم ا-9 اهلیت کار پذیرفته شود. این سند منحیث جاگزین فورم ا-9 برای 90 روز پس از استخدام به کار قابل اعتبار است (یا در صورت تثبیت مجدد واجد شرایط بودن الی انقضای تاریخ مجوز کار). افرادی که حین ورود به امریکا فورم ا-94 را دریافت کردند باید به این لینک [U.S. Customs and Border Protection's Form I-94](#) مراجعه کرده و یک کاپی از فورم ا-94 خویش را دریافت کنند. اگر شما پاسپورت ندارید، میتوانید از شماره A-Number خویش برای یافتن فورم ا-94 تان در این ویبسایت در بخش "Get Most Recent I-94" استفاده کنید. وقتی به این بخش رفتید، شماره A-Number خویش را در بخش مربوطه داخل کرده و تابعیت کشور متبوع خویش را از لیست کشور ها انتخاب کنید.

پس از تکمیل دوره 90 روزه، دارنده گان پارول مکلف اند تا مجوز قانونی کار یا کارت سوشل سیکوریتی و یک سند قابل قبول دیگر شامل لست (ب) فورم ا-9 مانند لایسنس درایوری و یا کارت هویت دیگر را فراهم نمایند. دارنده گان پارول به هر حال مکلف اند تا فورم ا-765 را که درخواست مجوز کار می باشد تکمیل نموده تا مجوز کار برای شان فرستاده شود. اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS معلومات بیشتر را از طریق این لینک [Form I-9, Employment Eligibility Verification](#) در دسترس کارفرما ها قرار داده است.

یادداشت: برای آنده از افغانهای که شامل تغییرتازه پالیسی مورخ 21 نوامبر 2022 نمی شوند، اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده باید فورمه ا-765 موسوم به درخواست اجازه کار شانرا قبل از شروع قانونی کار منظور نمایند

### درخواست برای اجازه کار

آنده از شهروندان افغانستان که توسط پارول بخاطر بحران بشری در افغانستان وارد امریکا شدند مکلف نیستند فیس مربوط به فورمه ا-765

را مطابق کتگوری (ج) (11) بپردازند. برای درخواست مجوز کار، اقدامات ذیل را انجام دهید:

1. فورمه ا-765 را خانه پری نمائید. در بخش اول این فورم، این گزینه را انتخاب کنید: "Initial Permission to Accept Employment". در بخش دوم، شماره 27، واجد شرایط بودن خویش را تائید نمائید. دارنده گان پارول کتگوری شماره "(11)(c)" را انتخاب کرده و بخش سوم را امضاء نمائید.
2. یک نقل از فورم ا-94، پاسپورت و یا سند سفر را که بیانگر ورود تان به امریکا از طریق پارول بر مبنی دلایل بشردوستانه یا استفاده از خدمات دولتی مطابق حکم INA 212(d)(5) قانون مهاجرت و تابعیت امریکا باشد، نزد خویش داشته باشید. برای معلومات بیشتر در مورد اخذ یک کاپی فورم ا-94 به این لینک مراجعه کنید. [i94.cbp.dhs.gov/I94](http://i94.cbp.dhs.gov/I94). اگر پاسپورت ندارید، میتوانید از شماره A-Number خویش به عوض شماره پاسپورت استفاده کنید:
  - در لست کشور صادر کننده پاسپورت "AFG" بنویسید یا
  - در لست کشور صادر کننده پاسپورت "USA" بنویسید.
3. فورمه ا-765 خویش را بعد از خانه پری به آدرس دفتر حوزوی خویش با مراجعه به این لینک ([uscis.gov/uscis-lockbox-filing-locations-chart-for-certain-family-based-forms](http://uscis.gov/uscis-lockbox-filing-locations-chart-for-certain-family-based-forms)) پیدا کرده ارسال نمائید. یک نقل از فورم ا-94، پاسپورت یا هر سند سفر دیگر را که بیانگر ورود تان از طریق پارول بشردوستانه مطابق حکم INA 212(d)(5) قانون تابعیت و مهاجرت امریکا باشد، بفرستید.

**یادداشت:** به اساس قانون فدرال، هرکارفرمای که افراد را استخدام میکند یا او را به پرداخت فیس راجع میکند مکلف است تا از فورمه ا-9 موسوم به تشخیص اهلیت کار استفاده کند. شما میتوانید در مورد این فورم و حقوق خویش به حیث مستخدم از این طریق این لینک [uscis.gov/i-9-central](http://uscis.gov/i-9-central) معلومات بیشتر حاصل کنید. اگر کسی شما را به کار استخدام میکند، شاید از شما مجوز کار تانرا بخواهد.

برای معلومات بیشتر، به این لینک [uscis.gov/allieswelcome](http://uscis.gov/allieswelcome) مراجعه کرده و در بخش مربوط به دارنده گان پارول افغان رفته و معلومات راجع به مجوز کار را مطالعه نمائید.

قبل از اینکه در مورد فورمه ا-765 شما فیصله صورت بگیرد، اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS شما را به مصاحبه یا گرفتن بایومتریک تان (نشان انگشت، عکس و یا امضا) فرا میخواند تا هویت شما تشخیص شده، معلومات اضافی جمع آوری گردیده و چک امنیتی بشمول چک سوابق جرمی که نزد اداره پولیس فدرال یا اف بی آی نگهداری میشود، انجام گردد. پس از دریافت فورمه ا-765 شما و مرور آن، به شما از طریق نامه رسمی اطلاع خواهیم داد تا برای اخذ بایومتریک تان به وقت معینه حاضر شوید. در این اطلاعیه، محل، تاریخ و وقت معین برای گرفتن بایومتریک درج می باشد. اگر به این وقت معین نتوانید حاضر شوید، ما میتوانیم درخواستی شما را رد کنیم.

## دریافت مجوز کار

در صورتیکه فورمه ا-765 شما منظور گردد، کارت مجوز کار تانرا به آدرس که نزد ما است، برای تان میفرستیم. مطابق یکی از شرایط پارول، شما مکلف اید تا در صورت تغییر آدرس، باید در ظرف 10 روز اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده را در جریان بگذارید ولو اینکه آدرس جدید شما موقتی هم باشد. اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده باید آدرس جدید تانرا داشته باشد تا بتواند اسناد و اطلاعیه های رسمی را بدون تاخیر به شما بفرستد. شما میتوانید آدرس تانرا به گونه آنلاین از طریق این لینک [uscis.gov/ar-11](http://uscis.gov/ar-11) تغییر داده و نیز میتوانید آدرس خویش را حتی در درخواستی های که هنوز طی مراحل نشده اند با این لینک [egov.uscis.gov/coa/displayCOAForm.do](http://egov.uscis.gov/coa/displayCOAForm.do) تغییر دهید

در صورتیکه ما کارت مجوز کار تانرا ارسال کردیم، اما شما آنرا به دست نیاوردید، با استفاده از این لینک [egov.uscis.gov/e-request/displayNDCForm.do?sroPageType=ndc&entryPoint=init](http://egov.uscis.gov/e-request/displayNDCForm.do?sroPageType=ndc&entryPoint=init) میتوانید تقاضا کنید که تحقیق صورت گیرد.

اگر شما آدرس خویش را در سیستم اداره پست امریکا یا USPS تغییر میدید، به این معنی نیست که آدرس شما نزد ما نیز تغییر میکند. لطفا آدرس تانرا در هر دو اداره تغییر دهید.

اگر شما کدام مشکل یا سوالی در مورد تغییر آدرس خویش دارید، لطفاً به این ایمیل آدرس [nbcafghancoa@uscis.dhs.gov](mailto:nbcafghancoa@uscis.dhs.gov) به تماس شوید. این ایمیل آدرس برای معلومات در مورد تغییر آدرس برای کسانی می باشد که بعد از تاریخ 30 جولای 2021 پس از بحران بشری در افغانستان داخل امریکا شده اند

### **شماره و کارت سوشل سکیوریتی یا تامینات اجتماعی**

برای گرفتن وظیفه یا شغل، دریافت حقوق و کمک های تامینات اجتماعی و استفاده از سایر خدمات دولتی، شما نیاز به کارت سوشل سکیوریتی دارید. اگر شما فورم ا-765 تانرا در یکی از محلات امن یا کمپ های که در ابتدا در آن اقامت داشتید، خانه پری کرده بودید، ما آن معلومات را با اداره سوشل سکیوریتی یا تامینات اجتماعی شریک کردیم تا به اساس آن، این اداره به شما شماره سوشل سکیوریتی تعیین نموده و کارت مربوطه را به آدرس که نزد ما دارید بفرستد. اگر شما به فورم ا-765 در زمان اقامت تان در کمپ ها یا اماکن امن درخواست نداده بودید، میتوانید با استفاده از این لینک [ssa.gov/ssnumber](http://ssa.gov/ssnumber) به شماره و کارت سوشل سکیوریتی درخواست بدهید.

### **معافیت از پرداخت فیس و تسریع طی مراحل درخواست های اتباع مشخص افغانستان**

یک تعداد اتباع مشخص افغانستان از پرداخت فیس فورمه های ذیل معاف شناخته شده و اسناد و درخواستی های آنها الی 30 سپتمبر سال 2023 به گونه سریع طی مراحل میگردد.

#### **معافیت از فیس**

- بار اول فورم ا-765 موسوم به درخواست مجوز کار از جانب افغان های دارنده پارول (مطابق کتگوری (11)(c) )
- فورم ا-485 موسوم به درخواست اقامت دایمی از جانب افغان های دارنده کیس (قضیه) مهاجرت خاص و فورمه ا-601 موسوم به درخواست معافیت از حکم منع ورود به امریکا؛
- فورمه ا-130 موسوم به دعوت نامه اعضای خانواده شهروند امریکا که به اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده به نمایندگی از عضو فامیل تسلیم داده میشود و ویژه فوراً برایش منظور میگردد؛
- فورمه ا-824 موسوم به درخواست اقدام عملی برای افغانهای دارنده ویزه مهاجرت خاص یا SIV
- فورمه ا-601 برای هر شهروند افغان که دعوت نامه ا-130 او قبول و ویزه برایش فوراً منظور شده باشد.
- فورم ا-551 موسوم به فیس مهاجرت اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده برای اتباع افغان

#### **تسریع طی مراحل درخواستی ها**

- بار اول و تقاضای مثنی فورم ا-765 موسوم به درخواست مجوز کار از جانب افغان های دارنده پارول (مطابق کتگوری (11)(c) )
- فورم ا-485 از جانب افغان های دارنده کیس (قضیه) مهاجرت خاص و فورمه ا-601 آنها؛
- فورم ا-589 موسوم به درخواست پناهندگی و جلوگیری از اخراج افغان های دارنده پارول مطابق حکم ماده (a) 2502 مبنی بر تمدید بودجه دولتی و مقررہ کمک های اضطراری؛
- فورمه ا-130 که به اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده به نمایندگی از عضو فامیل شهروند امریکا تسلیم داده میشود و ویژه فوراً برایش منظور میگردد و همچنین فورمه ا-601 مربوطه؛
- فورم ا-140 موسوم به دعوت نامه کار که به اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS به نمایندگی از یک تبعه افغان صورت میگیرد و ویژه برایش فوراً منظور میگردد؛

**گزینه های موقت مهاجرت که شما میتوانید واجد شرایط آن باشید**

## اقامت موقت محفوظ یا TPS

آنچه از افغانها (یا افراد دیگر بدون تابعیت که آخرین بار در افغانستان مسکن گزین بودند) که از 15 مارچ سال 2022 به این طرف در امریکا زندگی کرده اند، واجد شرایط درخواست برای اقامت موقت محفوظ یا TPS می باشند. این نوع اقامت در واقع یک امتیاز اجازه موقت بوده که به گونه خودی منتج به اقامت دائمی قانونی و یا سایر اقامت های مهاجرتی دیگر نمیشود. مدت اعتبار این نوع اقامت 18 ماه بوده و دارنده گان آن (یا کسانی که به رویت درخواست، واجد شرایط ابتدائی این اقامت شناخته میشوند) تابع اخراج از امریکا نبوده و میتوانند مجوز کار و سفر به بیرون از امریکا را بدست بیاورند.

تقاضا برای این نوع اقامت موقت مانع درخواست برای سایر انواع اقامت های غیرمهاجر و اقامت دائمی بر مبنای دعوت نامه و دیگر خدمات یا محافظت های حقوقی نمی گردد. برای معلومات بیشتر در مورد این نوع اقامت موقت، لطفا به این لینک [Afghanistan TPS](https://uscis.gov/humanitarian/temporary-protected-status/temporary-protected-status-designated-country-afghanistan) مراجعه نموده و در بخش مربوط از این طریق ([Temporary Protected Status](https://uscis.gov/tps)) جزئیات بیشتر بدست بیاورید.

## انواع اقامت های درازمدت قانونی که میتوانید واجد شرایط آن باشید

### پناهندگی

افراد حاضر در ایالات متحده، صرف نظر از اینکه از کدام کشور هستند و با کدام نوع سند به امریکا آمده اند، میتوانند به پناهندگی درخواست بدهند. اگر شما در کشور تان بر مبنی نژاد، ملیت، مذهب، عضویت در کدام گروه اجتماعی خاص و یا ابراز نظر سیاسی مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید و یا ترس دارید که در آینده با آن مواجه شوید، حق دارید به پناهندگی درخواست بدهید. برای معلومات بیشتر در مورد پناهندگی، به این لینک [uscis.gov/asylum](https://uscis.gov/asylum) مراجعه نمایید. در صورت عموم، افرادی که میخواهند به پناهندگی درخواست بدهند باید در ظرف یک سال پس از ورود به امریکا درخواستی شانرا تسلیم بدهند. موارد محدود استثنا وجود دارد. افغانهای دارنده پارول در صورت حالات فوق العاده که باعث شده باشند نتوانند در ظرف یک سال درخواست بدهند میتوانند با حفظ مدت اعتبار یک سال پارول درخواست بدهند. اما، شما مکلف اید که باجود حالات فوق العاده و استثنائی باید در مدت زمان موجه و مناسب پس از تکمیل ضرب الاجل یک ساله تقاضای پناهندگی بدهید. یعنی اینکه اگر شما شرایط پارول خویش را همواره رعایت کرده باشید و در وقت تسلیمی درخواست پناهندگی، مدت اعتبار پارول شما پایان نیافته باشد و درخواستی خویش را در یک مدت زمان مناسب که خیلی دیرنگذشته باشد تسلیم کرده باشید، درخواستی شما قابل قبول بوده و واجد شرایط استثنای یک ساله پنداشته میشود. حتی اگر پس از انقضای اعتبار پارول تان نیز درخواست پناهندگی داده باشید، هنوز هم میتوانید واجد شرایط استثنای باشید در صورتیکه تاخیر در درخواستی تان به دلایل موجه بوده و زمان زیاد نگذشته باشد.

برای معلومات بیشتر در مورد درخواست به پناهندگی به اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS، به این لینک [uscis.gov/i-589](https://uscis.gov/i-589) مراجعه نمایید. اگر قبلا درخواست پناهندگی تانرا تسلیم کرده اید، میتوانید از این لینک [uscis.gov/casestatus](https://uscis.gov/casestatus)، برای تعقیب کیس قضیه) تان با استفاده از شماره ثبت مخصوص که اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS برای شما ارسال کرده است، استفاده نمایید.

### معلومات راجع به فورمه و فیس مربوطه

برای درخواست پناهندگی، فورم -589 موسوم به درخواستی پناهندگی و جلوگیری از اخراج را با استفاده از این لینک ([uscis.gov/i-589](https://uscis.gov/i-589)) خانه پری نمائید. برای تسلیمی فورم -589 فیس وجود ندارد.

### مزایای پناهندگی

کسانیکه درخواست پناهندگی شان قبول میشود میتوانند پس از یک سال به اقامت دائمی یا گرین کارد درخواست بدهند. برای معلومات بیشتر در این مورد از لینک [uscis.gov/tools/settling-us](https://uscis.gov/tools/settling-us) و یا هم از این لینک [uscis.gov/asylum](https://uscis.gov/asylum) استفاده کرده و رهنمودات اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS در رابطه به استقبال از مهاجرین و پناهندگان را بدست بیاورید. بعد از پنج سال اقامت دائمی و داشتن یک سلسله شرایط دیگر، شما میتوانید به شهروندی امریکا درخواست بدهید. برعلاوه، اگر درخواست پناهندگی شما قبول شود، شما میتوانید با استفاده از این فورمه [Form I-730, Refugee/Asylee Relative Petition](https://uscis.gov/Form-I-730-Refugee-Asylee-Relative-Petition) برای همسر و فرزندان مجرد زیر سن 21 سال خویش نیز کیس قضیه) باز کرده و آنها را به امریکا بخواهید. به همین گونه، اگر شما همسر و یا فرزند شخص هستید که در ایالات



متحدہ برائش پناہندگی داده شده باشد، میتواند شما را به حیث عضو خانواده خود با خانه پری فورم ا-730 به امریکا بیاورد. برای دسترسی به این فورم و چگونگی خانه پری آن، به این لینک [uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730) مراجعه نمائید.

### درخواستی یا دعوت نامه برای اعضای خانواده

اگر شما اعضای فامیل (همسر، والدین، اطفال، خواهر یا برادر) یک شهروند، باشند دایمی امریکا و یا پناهنده اصلی در امریکا هستید، آنها میتوانند به نمایندگی از شما برای تان دعوت نامه درخواست بدهند. اگر این درخواست آنها قبول و منظور گردد، شما میتوانید به گرین کارد یا اقامت دایمی در امریکا و یا پناہندگی به دست بیاورید. برای معلومات بیشتر، به این لینک [uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories](https://uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories) مراجعه نمائید. برای معلومات بیشتر در مورد درخواست اعضای فامیل پناهنده، به این لینک [uscis.gov/family/family-of-refugees-and-asylees](https://uscis.gov/family/family-of-refugees-and-asylees) مراجعه نمائید.

برای معلومات در مورد پیشرفت کیس قضیه) راجع به پیوستن اعضای فامیل تان (به اساس فورم ا-130 برای اعضای فامیل شهروند امریکا و فورم ا-730 برای اعضای فامیل پناهنده در امریکا)، درخواستی برای اقامت دایمی (به اساس فورم ا-485 برای گرین کارد)، درخواست کننده ها، اعضای فامیل یا وکیل مربوطه شان که قبلا ذریعه فورم G-28 با این اداره ثبت می باشند میتوانند به مرکز اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS از طریق شماره تلیفون های (TTY 800-767-1833) (800-375-5283) از ساعت 8 صبح الی 8 شب به روز های دوشنبه الی جمعه به وقت شرقی امریکا به تماس شده و معلومات حاصل نمایند. اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS درخواستی های اعضای خانواده های شهروند و پناهنده افغان را که در افغانستان به سر میبرند، به گونه سریع طی مراحل میکند.

فورمه ها و چگونگی خانه پری آنها

- Form I-130, visit [uscis.gov/i-130](https://uscis.gov/i-130)
- Form I-730, visit [uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730)
- Form I-485, visit [uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485)

لطفا در مورد معافیت از پرداخت فیس، به رهنمودات بالا مراجعه نمائید.

### برنامه ویژه خاص مهاجرت یا SIV

اگر شما به این باور هستید که به برنامه ویژه خاص مهاجرت واجد شرایط می باشید و یا قبلا این پروسه را شروع کرده اید، باید اقدامات ذیل را تکمیل نمائید:

فورم DS-157 مربوط به متقاضیان SIV افغان را شامل درخواستی خویش به Chief of Mission (COM) approval یا کام اپروفل (تاییدی) ساخته به وزارت خارجه بفرستید. وزارت خارجه امریکا این فورم را هم به منظور درخواست برای SIV و نیز برای کام اپروفل یا منظوری رئیس ماموریت مورد طی مراحل قرار میدهد. نیاز نیست تا شما فورم ا-360 را خانه پری کنید. برای معلومات بیشتر، به لینک [travel.state.gov/afghan](https://travel.state.gov/afghan) و یا هم به این لینک [travel.state.gov/content/travel/en/us-visas/immigrate/siv-iraqi-afghan-translators-interpretters.html](https://travel.state.gov/content/travel/en/us-visas/immigrate/siv-iraqi-afghan-translators-interpretters.html) مراجعه نمائید. اگر وزارت خارجه فورم DS-157 شما را منظور کرد، به قدم دوم که ذیلا توضیح داده شده است بروید.

یادداشت: اگر شما پروسه SIV را قبلا شروع کرده اید و کام اپروفل (منظوری) خویش را قبل از تاریخ 20 جولای 2022 دریافت کرده اید، باید هنوز هم فورم ا-360 را خانه پری کرده به اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا USCIS بفرستید. اگر شما در امریکا حضور دارید و درخواست کام اپروفل (منظوری) تان تا 20 جولای 2022 تحت طی مراحل قرار داشته بوده، لطفا به جدول ذیل برای معلومات بیشتر مراجعه کنید. برای جزئیات بیشتر میتوانید از این لینک [uscis.gov/i-360](https://uscis.gov/i-360) استفاده کنید.

| افغان های که در ایالات متحده حضور دارند                   |   |
|---|---|
| اگر شما،  | پس  |
| درخواست کام اپروفل (منظوری) تان زیر طی مراحل قرار داشته و | بعد از آنکه درخواست کام اپروفل (منظوری) و فورمه |



|  |  |
|--|--|
| فرم DS-157 را فرستاده اید،   | DS-157 شما منظور شد، فرم ا-485 را تکمیل کرده، بفرستید.                                   |
| درخواست کام اپروفل (منظوری) تان زیر طی مراحل قرار داشته و فرم DS-157 را ارسال نکرده باشید، | بعد از آنکه درخواست کام اپروفل (منظوری) تان منظور شد، فرم ا-360 را خانه پری و ارسال کنید |
| درخواست کام اپروفل (منظوری) تان زیر طی مراحل قرار داشته و هیچ فرم DS-157 ندارید،           | بعد از آنکه درخواست کام اپروفل (منظوری) تان منظور شد، فرم ا-360 را خانه پری و ارسال کنید |
| درخواست کام اپروفل (منظوری) تان قبل از تاریخ 20 جولای 2022 منظور گردیده است،               | باید فرم ا-360 را خانه پری نموده ارسال کنید.   |
| فرم ا-360 شما در اداره USCIS زیر طی مراحل قرار داشته باشد،                                 | بعد از آنکه فرم ا-360 شما منظور گردید، فرم ا-485 را خانه پری کرده ارسال بدارید.          |

1. اگر فرم ا-360 و یا DS-157 شما منظور شده است، میتوانید با استفاده از فرم ا-485 به گرین کارد یا اقامت دایمی قانونی درخواست بدهید. یک نقل از اطلاعیه منظوری فرم ا-360 یا نامه رسمی کام اپروفل (منظوری) خویش را که بیانگر تائید فرم DS-157 شما می باشد را ضمیمه نمائید. به هدایات مندرج این لینک [uscis.gov/green-card-for-an-afghan-employed-behalf-us-government](https://uscis.gov/green-card-for-an-afghan-employed-behalf-us-government) مراجعه نمائید. قبل از خانه پری فرم [Form I-485](https://uscis.gov/Form-I-485)، باید فرم [Form I-360](https://uscis.gov/Form-I-360) یا DS-157 شما باید منظور شده باشد.
2. بعد از خانه پری و ارسال فرم [Form I-485](https://uscis.gov/Form-I-485)، اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده شما را به مصاحبه خواهد خواست. تمامی هدایت لازمه را که ما فراهم کرده ایم، تعقیب کنید. اگر فرم [Form I-485](https://uscis.gov/Form-I-485) شما را منظور کردیم، گرین کارد شما را به آدرس تان می فرستیم.

### 3. پرداخت فیس

- هیچ فیزی برای تسلیمی فرم ا-360 و یا اخذ بایومتریک تان به حیث متقاضی SIV وجود ندارد.
- هیچ فیزی برای تسلیمی فرم ا-485 که به رویت منظوری فرم ا-360 یا DS-157 یک متقاضی ویژه خاص مهاجرت باشد، وجود ندارد. شما باید در کنج بالائی فورمه ا-485 عبارت "OAW" را بنویسید.

اگر متقاضیان، درخواست کننده گان یا وکلای آنها که قبلا معرفی شده اند در مورد فرم ا-360 متقاضی افغان ویژه خاص مهاجرت سوالی داشته باشند، میتوانند به شماره تلفن های (TTY 800-767-1833) 800-375-5283 از ساعت 8 صبح الی 8 شب به روز های دوشنبه الی جمعه به وقت شرقی امریکا به تماس شده و معلومات حاصل نمایند.

اگر از بیرون از امریکا تماس میگیرید، به شماره تلفن 212-620-3418 به تماس شده و یا پیشرفت کیس (قضیه) خود را از طریق آنلاین در این لینک [egov.uscis.gov/casestatus/landing.do](https://egov.uscis.gov/casestatus/landing.do) چک کنید.

برای هرگونه سوال در مورد درخواست کام اپروفل (منظوری) های تحت طی مراحل یا فرم DS-157، لطفا به این صفحه ([travel.state.gov/afghan](https://travel.state.gov/afghan)) جهت معلومات بیشتر در مورد ویژه خاص مهاجرت و یافتن جزئیات تماس مراجعه نمائید.

### دسترسی به خدمات قربانیان سوءاستفاده، خشونت یا سوءرفتار

سوءاستفاده و سوء رفتار بشمول خشونت های خانواده گی، ازدواج های اجباری و قاچاق انسان به اشکال مختلف صورت میگیرد. در ایالات متحده امریکا، قوانینی نافذ است که به شما کمک میکند تا از چنین یک وضعیت ناگوار یا ازدواج اجباری جلوگیری یا رهائی یابید.

- **خشونت خانواده گی** عبارت از یک سری از رفتار های در خانواده می باشد که یک طرف آنرا برای نفوذ و حفظ قدرت و کنترل بالای شریک زندگی، والدین و یا اطفال استفاده میکند. سوءاستفاده در یک خانواده شامل تهدید یا رساندن آسیب جسمی، جنسی، روانی، مالی و روحی به دیگران می باشد.
- **ازدواج اجباری** زمانی صورت میگیرد که طرف یا طرفین به عقد شان رضایت نمی داشته باشند. رضایت به معنی ابراز موافقت کامل بگونه آزادانه و آگاهانه برای ازدواج همسر آینده و نیز وقت و زمان ازدواج می باشد. یک ازدواج زمانی

اجباری پنداشته میشود که اعضای خانواده و یا افراد دیگر از شیوه های مانند سواستفاده جسمی یا روانی، تهدید و یا فریب استفاده میکنند تا شما را مجبور به ازدواج خلاف میل و رضایت خود تان بسازند. برای معلومات بیشتر در مورد ازدواج اجباری، لطفا به این لینک [uscis.gov/humanitarian/forced-marriage](https://uscis.gov/humanitarian/forced-marriage) مراجعه نمائید.

- **قاچاق انسان** عبارت از سواستفاده از یک فرد برای انجام اجباری رابطه جنسی یا کار اجباری به هدف مفاد و تجارت می باشد. به صورت عموم، چنین سواستفاده زمانی به عنوان قاچاق انسان تلقی میگردد که در آن عامل اجبار، فریب و نارضایتی در انجام کار شامل باشد. اما، اگر فرد پائین تر از سن 18 سال باشد و به انجام عمل جنسی تجارتی وادار شده باشد، ولو اینکه عامل اجبار، فریب و نارضایتی در آن دخیل نباشد، هنوز هم قاچاق انسان تلقی میگردد. برای معلومات بیشتر در مورد مزایای مهاجرتی و سایر منابع کمکی از جانب اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده یا **USCIS** برای قربانیان قاچاق انسان، لطفا به این لینک [uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes](https://uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes) مراجعه کنید.

اگر شما مورد خشونت خانوادگی، ازدواج اجباری، قاچاق انسان و یا سایر انواع سواستفاده قرار گرفته اید، لطفا به مراجع ذیل تماس گرفته و به زبان خود تان به گونه رایگان کمک دریافت کنید:

- شماره تلفون عاجل ملی خشونت خانوادگی [ndvh.org](https://ndvh.org) (TTY), 800-787-3224, 800-799-7233
- شبکه ملی رسیدگی به تجاوز جنسی، سواستفاده و زنا با محارم، [rainn.org](https://rainn.org), 800-656-4673
- مرکز ملی رسیدگی به اطفال مفقود الاثر و قربانی سواستفاده [missingkids.com](https://missingkids.com), 800-843-5678
- مرکز ملی قربانیان جرایم [ncvc.org](https://ncvc.org) (TTY), 800-211-7996, 800-394-2255
- شماره تلفون عاجل رسیدگی به قاچاق انسان. Text: 233733, 888-373-7888

### معلومات در مورد اطفال بی سرپرست

به صورت عموم، یک طفل بی سرپرست به شخصی گفته میشود که پائینتر از سن 18 سال قرار داشته و اقامت مهاجرتی قانونی در امریکا نداشته و هیچ والدین یا سرپرست قانونی که بتواند از وی مراقبت کرده و حضانت او را در امریکا به عهده بگیرد، نداشته باشد.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه ها و خدمات رسیدگی به چنین اطفال، با اداره اسکان مهاجرین وزارت صحت و خدمات بشری از طریق شماره تلفون عاجل این اداره برای اطفال بی سرپرست، 800-203-7001، [email information@ORR.NC](mailto:information@ORR.NC)، و ویبسایت مربوطه [acf.hhs.gov/orr/programs/uc](https://acf.hhs.gov/orr/programs/uc) و نیز ویبسایت [acf.hhs.gov/orr/programs/refugees/urm](https://acf.hhs.gov/orr/programs/refugees/urm) به تماس شوید.